

#TERRITORIOCHIRBES
ESE HOMBRE TIENE UN MUNDO EN SU CABEZA

FICHA ARTÍSTICA
 Idea y dirección: Toni Tordera
 Obra plástica y audiovisual: Carmen Calvo
 Texto: Rafael Chirbes, Alfons Cervera, Juanjo Prats
 Dramaturgia: Toni Tordera
 Ayudante Dirección: Chus Moreno
 Dirección de producción: María José Mora
 Intérpretes: Enric Juezas, Juanjo Prats
 Música: Caldo (David Barberá)
 Vestuario: Teresa Juan
 Iluminación: Pablo Fernández
 Diseño audiovisual: David Novella
 Diseño espacio escénico: Luis Crespo
 Autoría cartel: Carmen Calvo
 Prensa y comunicación: María José Mora
 Coproductores:
 Consorci de Museus de la Comunitat Valenciana
 Ajuntament de Dénia

TRÍO VIBRART. Organiza: L'ESPERANZA CORONADA

Miguel Colom (violín), Fernando Arias (chelo), Juan Pérez Floristán (piano). Obras de Franz Schubert y Dmitri Schostakovich

DIRECCIÓN

Javier Lluch-Prats (Universitat de València)

SECRETARÍA TÉCNICA

Luz C. Souto (Universitat de València)

COMITÉ ORGANIZADOR

Elena Cabezalí
 Alfons Cervera
 Rafael Cuesta
 Maribel Font Reus
 David Giménez Folqués
 Nuria Micó
 Manuel Micó Girbes
 María José Micó Girbes
 Miquel Ortola Guinnot
 Ricard Pérez
 Vicent Pérez Fernández

COMITÉ CIENTÍFICO

Presidente de honor: Jorge Herralde (Editorial Anagrama)
 Valeria De Marco (Universidade de São Paulo / CNPq)
 Dolores Fernández Martínez (Universidad Complutense de Madrid)
 Pura Fernández (CSIC-CCHS)
 Germán Labrador (Princeton University)
 Fernando Larraz (Universidad de Alcalá)
 Raquel Macciuci (Universidad Nacional de La Plata)
 Joan Oleza (Universitat de València)
 Emilio Peral Vega (Universidad Complutense de Madrid)
 Domingo Ródenas (Universitat Pompeu Fabra)
 Pedro Ruiz Torres (Universitat de València)
 Javier Sánchez Zapatero (Universidad de Salamanca)
 Silvia Sesé (Editorial Anagrama)
 Maarten Steenmeijer (Radboud Universiteit, Nimega)
 Virgilio Tortosa (Universitat d'Alacant)
 Fernando Valls (Universidad Autónoma de Barcelona)

FUNDACIÓ RAFAEL CHIRBES

M.ª José Micó Girbes (Presidenta)
 Manuel Micó Girbes (Director)
 Juan Manuel Ruiz (Vicepresidente)
 Elena Cabezalí y Estanislao Cortés (vocales)

Camí Vinyals, 2
 03778 Beniarbeig
 Apartado de correos 40 - 03700 Dénia



<https://rafaelchirbes.es/congreso-2018>

ORGANIZAN



Projecto PROMETEO 133/2016



COLABORAN



CONGRESO INTERNACIONAL

EL UNIVERSO DE RAFAEL CHIRBES

VALÈNCIA DÉNIA

9-12 DE MAYO DE 2018

Treinta años después...

"A Jorge le ha entusiasmado tu novela..."

CARMEN MARTÍN GAITE

Mimoun
 Finalista del Premio Herralde de Novela
 Barcelona, Anagrama, 1988

SEDES

Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació
Universitat de València

Casa de la Paraula
Baleària Port Dénia

Centre Social - Teatre Auditori
Ajuntament de Dénia

**Miércoles, 9 de mayo. VALÈNCIA. FFTIC
Salón de Grados / Sala de Juntas**

9.00-9.30. Acreditación

9.30-10.00. Inauguración. Amparo Ricós (UVEG, Decana FFTiC), Carmen Amoraga (Directora General Cultura y Patrimonio, Generalitat Valenciana), M.ª José Micó Girbes (Presidenta Fundación Rafael Chirbes), Javier Lluch-Prats (UVEG, Director del Congreso).

10.00-10.45. Ponencia de apertura. Joan Oleza (Universitat de València): En la lucha, a lo largo. El laberinto trágico de Rafael Chirbes. Modera: Javier Lluch-Prats.

10.45-11.15. Descanso

11.15-12.30. Comunicaciones

Salón de Grados. Modera: Sara Solaz Tornay

Lirios Mayans Díaz (Université de Rennes 2): Del deseo al desencanto: brillo y sombras de la generación de la Transición a través de dos novelas de Rafael Chirbes: *En la lucha final* (1991) y *Los viejos amigos* (2003).

Ángela Martínez Fernández (Universitat de València): Una disputa por la representación. La clase obrera en *La caída de Madrid* (2000).

Julia Abadía González (Université Toulouse - Jean Jaurès): Misent, un espacio en crisis en *Crematorio*, de Rafael Chirbes.

Sala de Juntas. Modera: Daniel López Ruiz

Raquel Reyes Martín (Universidad de Salamanca): *El novelista perplejo*: una apuesta ética, estética e ideológica.

Vito Guido Martínez Callejón (Universitat de València): Rafael Chirbes: la literatura como arma ideológica.

Dolores Gata Pérez (Universidad de Sevilla): La poética de la novela en Rafael Chirbes: realismo decimonónico y realismo posmoderno.

12.30-12.45. Descanso

12.45-14.00. Comunicaciones

Salón de Grados. Modera: Noelia de la Torre

Javier Luis Velloso Álvarez (Universidad Carlos III): La otra "larga marcha": imágenes de la condición femenina en la *bildungsroman* de posguerra de Rafael Chirbes.

Pablo Aros Legrand (Universidad Complutense de Madrid): Cuerpos en transición: visión del viaje y de la homosexualidad en la narrativa de Rafael Chirbes.

Irene González y Reyero (Universidad de Sevilla): Muerte líquida: el agua como alegoría de vida y muerte en *En la orilla*.

Sala de Juntas. Modera: Iris de Benito

Priscila Calatayud-Fernández (University of Michigan): Explorar los límites de la representación en *En la orilla*: la subjetividad de la deuda y la interrupción de la narración te(ol)ológica de la memoria.

David García-Ponce (Universidad de Barcelona): A golpe de ladrillo: urbanismo y ecocrítica en la obra de Rafael Chirbes.

Marina Lesouef (Université Paul-Valéry, Montpellier): La carpintería: el otro espacio centripeto de *En la orilla* de Rafael Chirbes.

14.00-15.30. Descanso

15.30-16.45. Comunicaciones. Salón de Grados. Modera: Ángela Martínez Fernández

Álvaro Fernández (Queen's College, City University of New York): El gran salto. *En la lucha final*: la crisis de la Historia inmediata.

Jimena Larroque Aranguren (Dra. Université Montpellier; Investigadora independiente): Las coordenadas de la perdición: espacio y tiempo en *En la orilla* de Chirbes.

Violeta Ros (Universitat de València): "La revolución como terrón de azúcar": el problema de la nostalgia en la narrativa de Rafael Chirbes.

16.45-17.00. Descanso

17.00-18.15. Comunicaciones. Salón de Grados. Modera: Daniel Fernández

Ana Rosa Calero (Universitat de València) & Meike Wiesehomeier (Neues Gymnasium Rüsselsheim): La recepción de Rafael Chirbes en Alemania.

Angela Moro (Università degli Studi di Padova): *Crematorio*: una novela como serie de televisión.

José Vicente Peiró Barco (UNED): Territorios de la novela y el teatro: la adaptación escénica de *En la orilla*.

18.15-18.30. Descanso

18.30-19.15. Ponencia plenaria. Marta Sanz (escritora): *La buena letra* casi treinta años después. Modera: Fernando Valls.

**Jueves, 10 de mayo. DÉNIA. Baleària Port Dènia
Casa de la Paraula**

10.00-10.15. Bienvenida a Dénia. Vicente Grimalt (Alcalde de Dénia); Ricard Pérez (Fundació Baleària).

10.15-11.00. Ponencia plenaria. Fernando Valls (Universidad Autónoma de Barcelona): Para una lectura crítica de *La caída de Madrid*. Modera: Luz C. Souto.

11.00-11.15. Descanso

11.15-12.30. Comunicaciones. Modera: Daniela C. Serber

Mónica Fuentes del Río (Dra. UCM; Investigadora independiente): Rafael Chirbes y Carmen Martín Gaité: una amistad a través del texto.

Juan Miguel Asins Ferrándiz (Universitat Oberta de Catalunya): Un diálogo con Galdós y Aub: el discurso histórico de Rafael Chirbes a través de sus personajes.

Verónica Pérez Lloret (Universitat de València): Memoria, melancolía, duelo e intimidad: diálogos entre la narrativa de Rafael Chirbes y María Teresa León.

12.30-12.45. Descanso

12.45-14.00. Comunicaciones. Modera: Jesús Peris Llorca

Berta Guerrero Almagro (Universidad de Murcia): Las "Cuestiones domésticas" de Rafael Chirbes.

David Giménez Folqués (Universitat de València): El lenguaje de Liliana en la novela *En la orilla*. Entre la creación y la variante del español de Colombia.

Manuela Moreno Mirón (Investigadora independiente), La estrategia del boomerang como responsabilidad social en la obra de Chirbes.

14.00-16.00. Descanso

16.00-17.15. Comunicaciones. Modera: Verónica Pérez Lloret

Jesús Peris Llorca (Universitat de València): La narrativa de Rafael Chirbes como genealogía del presente.

Anne E. Giller-Wilde (Univ. of Maryland): Paralelismo (post)memorioso de la posguerra novelística en la post-Transición de Rafael Chirbes.

Rachel ten Haaf (University of Arkansas): La materialidad del cuerpo humano y la responsabilidad de autoría en la obra de Chirbes.

17.15-17.30. Descanso

17.30-18.45. Comunicaciones. Modera: David Giménez Folqués

Catherine Orsini-Saillet (Université de Bourgogne, Dijon): La novela coral en la obra novelesca de Rafael Chirbes.

Ascensión Rivas Hernández (Universidad de Salamanca): Rafael Chirbes y la imagen del padre después de Kafka.

Daniela C. Serber (Universidad del Salvador): "Aquella guerra de la que hablaban aún no había concluido del todo": la Historia en filigrana en *El año que nevó en Valencia*.

18.45-19.00. Descanso

19.00-19.45. Ponencia plenaria. Ángel Basanta (crítico literario): La larga marcha de Rafael Chirbes: de *Mimoun* a *Paris-Austerlitz*. Modera: Valeria De Marco.

**Viernes, 11 de mayo. DÉNIA. Baleària Port Dènia
Casa de la Paraula**

10.00-10.45. Ponencia plenaria. Maarten Steenmeijer (Radboud University, Nijmegen): Traducción, difusión y recepción de la obra de Rafael Chirbes. Modera: Luz C. Souto

10.45-11.00. Descanso

11.00-12.15. Comunicaciones. Modera: Dolores Fernández M.ª Asunción Gómez (Florida International University): Narrar el cuerpo: *Crematorio* y *En la orilla*.

Cristina Sanz Ruiz (Universidad Complutense de Madrid): Leer a Rafael Chirbes desde los cuadros que cuelgan de sus páginas.

Begoña Sáez Martínez (Escuela Oficial de Idiomas de Valencia), Espacio habitado y poética de la melancolía en *La buena letra*.

12.15-12.30. Descanso

12.30-13.15. Ponencia plenaria. Alfons Cervera (escritor): No se calienten ustedes la cabeza: en el párrafo perdido de *Mimoun* ya estaba todo. Modera: Begoña Sáez Martínez.

13.15-14.00. Presentación de la Fundació Rafael Chirbes. En valencià: *La bona lletra*, con Carles Mulet (traductor y escritor).

14.00-16.00. Descanso

16.00-17.15. Comunicaciones. Modera: Álvaro Fernández

Gemma Burgos Segarra (Universitat de València): De *La buena letra* a *En la orilla*: la gastronomía en la obra de Rafael Chirbes.

Jacobo Llamas Martínez (Université de Neuchâtel): Chirbes y la "autorreescritura": las variantes entre los reportajes publicados en la revista *Sobremesa* y los textos compilados en *Mediterráneos*.

Dolores Fernández Martínez (Universidad Complutense de Madrid): *Et in Arcadia ego*. El viaje a Creta de Rafael Chirbes.

17.15-17.30. Descanso

17.30-18.15. Ponencia plenaria. Valerie Miles (Universitat Pompeu Fabra): Rafael Chirbes en Estados Unidos. Modera: Javier Lluch-Prats.

18.15-18.30. Descanso

18.30-19.15. Rafael Chirbes: "El escritor y el editor", *Por cuenta propia*. Leer y escribir (2010).

20.00. Espectáculo. Centro Social Dénia. Teatre Auditori:

#TerritorioChirbes. Ese hombre tiene un mundo en su cabeza. Idea y dirección: Toni Tordera.

**Sábado, 12 de mayo. Centre Social. DÉNIA
Teatre Auditori**

10.00-11.15. Afinidades electivas: Chirbes y Max Aub Modera: Rafael Cuesta.

Teresa Álvarez Aub, presidenta de la Fundación Max Aub.

Manuel Aznar Soler (Universitat Autònoma de Barcelona): Los ensayos de Rafael Chirbes sobre Max Aub.

Valeria De Marco (Universidade de São Paulo / CNPq): "El remate" de Chirbes, por Max Aub.

11.15-11.30. Descanso

11.30-12.15. Ponencia plenaria. Elena Cabezalí (Fundació Rafael Chirbes): Rafael Chirbes, la tercera persona compasiva. Modera: Luz C. Souto.

12.15-12.30. Descanso

12.30-13.30. Los viejos amigos. Con Vicente Baixauri, Elena Cabezalí, José Cienfuegos, Carmen Martínez Corbalán y Ernesto Portuondo.

13.30-14.00. Ponencia de clausura. Jorge Herralde (Anagrama): Editor de Chirbes, amigo de Rafa. Modera: Javier Lluch-Prats.

19.30. Concierto (Homenaje a Chirbes). **Trío VibrArt.**